

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

ExxonMobil

CAT TRANSMISSION AND DRIVE TRAIN OIL (TDTO) 50

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu

Názov výrobku : CAT TRANSMISSION AND DRIVE TRAIN OIL (TDTO) 50
UFI : 56VV-R0TW-5006-HDJ2
Popis výrobku : Základový olej a aditíva

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie : Hydraulická kvapalina, Kvapalina do manuálnej prevodovky
Neodporúčané spôsoby použitia : Tento výrobok sa neodporúča na použitie v žiadnej priemyselnej, profesionálnej ani spotrebiteľskej aplikácii, ktorá sa nenachádza vo vyššie uvedenej časti „Identifikované použitia“.

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ : ExxonMobil Petroleum & Chemical BV
POLDERDIJKWEG
Antwerpen B-2030 Belgium
Telefónne číslo výrobcu/dovozcu : (CZ) +420 221 456 426
e-mailová adresa osoby, zodpovednej za túto KBÚ : SDS-DS@exxonmobil.com
Internetová adresa KBÚ : www.sds.exxonmobil.com

1.4 Núdzové telefónne číslo

Národné Toxikologické Informačné Centrum, Klinika pracovného lekárstva a toxikológie : (+421) 2 5477 4166
24-hodinový núdzový telefón : +421 2/330 579 72 / +1-703-527-3887 (CHEMTREC)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku : Zmes
Klasifikácia podľa smernice (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]
Repr. 1B, H360FD

Tento výrobok je klasifikovaný ako nebezpečný podľa nariadenia (ES) 1272/2008 v platnom znení.

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Viac informácií o vplyve na ľudské zdravie a symptómoch je uvedených v bode 11.

2.2 Prvky označovania

Piktogramy nebezpečnosti :



Výstražné slovo : Nebezpečenstvo
Výstražné upozornenia : H360FD - Môže poškodiť plodnosť. Môže poškodiť nenarodené dieťa.
Bezpečnostné upozornenia

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

Prevenčia	: P201 - Pred použitím sa oboznámte s osobitnými pokynmi. P202 - Nepoužívajte, kým si neprečítate a nepochopíte všetky bezpečnostné opatrenia. P280 - Noste ochranné rukavice, ochranný odev, ochranné okuliare, ochranu tváre alebo prostriedky na ochranu sluchu.
Odozva	: P308 + P313 - Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc alebo starostlivosť.
Uchovávanie	: P405 - Uchovávať uzamknuté.
Zneškodňovanie	: P501 - Zneškodnite obsah a nádobu v súlade s miestnymi, oblastnými, národnými a medzinárodnými predpismi.
Obsahuje	: alkarylditiofosforečnan zinočnatý
Doplňujúce prvky označovania	: Nie je použiteľné.
Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov	: 30

2.3 Iná nebezpečnosť

Výrobok spĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha XIII	: Táto zmes neobsahuje žiadne látky, ktoré sú klasifikované ako PBT alebo vPvB.
Iné riziká, nepodliehajúce klasifikácii	: Nie sú známe.
Poznámka	: Tento výrobok sa bez odbornej rady nesmie používať na iné účely ako je uvedené v časti 1. Zdravotné štúdie ukázali, že chemická expozícia môže vyvolať potenciálne ohrozenie zdravia, ktoré môže byť odlišné u rôznych osôb.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2 Zmesi : Zmes

Názov výrobku/prísady	Identifikátory	% hmotnostných	Klasifikácia	Špecifické konc. limity, M-faktory a odhady ATE	Typ
alkarylditiofosforečnan zinočnatý	REACH #: 01-2119972705-28 EC: 234-277-6 CAS: 11059-65-7	≤3	Repr. 1B, H360FD Aquatic Chronic 3, H412 Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.	-	[1] [2]

Neexistujú žiadne dodatočné prísady, ktoré by, podľa aktuálnych znalostí dodávateľa a v používaných koncentráciách, boli klasifikované ako nebezpečné zdraviu, či prostrediu, boli PBT, alebo vPvB, alebo boli látky vzbudzujúce rovnaké obavy, alebo mali priradený expozičný limit na pracovisku a museli by byť teda zahrnuté v tejto sekcii.

Typ

- [1] Látka klasifikovaná na základe fyzikálnej, zdravotnej alebo environmentálnej nebezpečnosti
[2] Látka so stanovenými pracovnými expozičnými limitmi

Maximálne prípustné pracovné dávky, ak sú k dispozícii, sú na zozname v Sekcii 8.

Poznámka :

Poznámka: Každá položka v stĺpci EC# (č. EC), ktorá začína číslom „9“, predstavuje provizórne číslo zoznamu poskytnuté agentúrou ECHA a čaká sa na zverejnenie oficiálneho inventárneho čísla EC pre látku. Ďalšie informácie o čísle CAS pre látku nájdete v časti 15.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

- Pri zasiahnutí očí** : Okamžite vypláchnite oči veľkým množstvom vody, za občasného dvíhania horných a spodných viečok. Skontrolujte a odstráňte všetky kontaktné šošovky. Oplachujte aspoň 10 minút. Pri podráždení poskytnite lekárske ošetrovanie.
- Inhalačne** : Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho oddychovať v polohe, ktorá mu umožní pohodlné dýchanie. Ak postihnutý nedýcha, dýchanie je nepravdivé, alebo má zástavu dýchania, poskytnite umelé dýchanie, alebo nechajte vycvičeným personálom zaviesť kyslík. Pre osobu, poskytujúcu pomoc, môže byť nebezpečné dávať dýchanie z úst do úst. Zavolajte lekára. Osobu v bezvedomí uložte do stabilizovanej polohy a ihneď privolajte lekársku pomoc. Udržujte otvorené dýchacie cesty. Uvoľnite tesné šatstvo, ako golier, kravatu alebo opasok.
- Pri styku s pokožkou** : Opláchnite zasiahnutú pokožku veľkým množstvom vody. Odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pokiaľ dôjde k vstreknutiu produktu do pokožky alebo pod pokožku alebo do ktorejkoľvek časti tela, musí byť postihnutá osoba okamžite prehladnutá lekárom a to bez ohľadu na vzhľad a veľkosť poranenia. Hoci počiatočné symptómy vysokotlakového vstreknutia môžu byť minimálne alebo dokonca žiadne, včasný chirurgický zákrok v priebehu prvých hodín môže významne znížiť konečný rozsah poranenia. Pred opätovným použitím odev vyperte. Pred opätovným použitím starostlivo vyčistite topánky. Oplachujte aspoň 10 minút. Pred zoblečením kontaminované šatstvo dôkladne opláchnite vodou, alebo používajte rukavice. Zavolajte lekára.
- Pri požití** : Vypláchnite ústa vodou. V prípade potreby odstráňte umelý chrup. Ak bol materiál požitý a postihnutá osoba je pri vedomí, podajte jej malé množstvo vody na pitie. Zastavte podávanie ak sa postihnutá osoba cíti zle, keďže zvracanie môže byť nebezpečné. Nevyvolávajte zvracanie, ak to nenariadi lekár. Ak dôjde k zvracaniu, treba hlavu držať nízko, aby sa zvratky nedostali do pľúc. Zavolajte lekára. Osobe v bezvedomí nikdy nič nepodávajte cez ústa. Osobu v bezvedomí uložte do stabilizovanej polohy a ihneď privolajte lekársku pomoc. Udržujte otvorené dýchacie cesty. Uvoľnite tesné šatstvo, ako golier, kravatu alebo opasok.
- Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc** : Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Ak existuje ešte podozrenie na prítomnosť výparov, záchranca by mal mať vhodnú masku, alebo samostatný dýchací prístroj. Pre osobu, poskytujúcu pomoc, môže byť nebezpečné dávať dýchanie z úst do úst. Pred zoblečením kontaminované šatstvo dôkladne opláchnite vodou, alebo používajte rukavice.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Znaky/symptómy nadmernej expozície

- Pri zasiahnutí očí** : Žiadne špecifické údaje.
- Inhalačne** : Žiadne špecifické údaje.
- Pri styku s pokožkou** : Lokálna nekróza, ktorej dôkazom je oneskorený nástup bolesti a poškodenia tkaniva niekoľko hodín po injekcii.
- Pri požití** : Žiadne špecifické údaje.

4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

- Poznámky pre lekára** : Liečte symptomaticky. V prípade požitia, alebo inhalácie veľkého množstva, treba okamžite kontaktovať špecialistu na liečenie otráv.
- Špecifická liečba** : Žiadna špeciálna liečba.

Pozri toxikologickú informáciu (Sekcia 11)

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1 Hasiace prostriedky

- Vhodné hasiace prostriedky** : Použite suché chemikálie, CO₂, rozprášenú vodu (hmlu), alebo penu.
- Nevhodné hasiace prostriedky** : Nepoužívajte prúd vody.

5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

- Špecifické riziká spôsobované chemikáliou** : V ohni alebo pri zahrievaní sa zvyšuje tlak a nádoba môže explodovať. Stlačený aerosol môže tvoriť horľavú zmes.
- Nebezpečné produkty horenia** : aldehydy, nedokonale produkty horenia, oxidy uhlíka, dym, výpary, oxidy síry

5.3 Pokyny pre požiarnikov

- Zvláštne ochranné postupy, určené pre požiarnikov** : Použite štandardné protipožiarne postupy a zvážte nebezpečenstvá iných prítomných materiálov. Ak dôjde k požiaru, okamžite evakuujte všetky osoby z miesta nehody. Postarajte sa o dostatočne dlhé obdobie chladenia, aby nedošlo k opätovnému zapáleniu. Zabráňte priblíženiu uniknutej látky k zápalným zdrojom alebo vniknutiu do vodných tokov, kanalizácie alebo zdrojov pitnej vody. Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná.
- Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky** : Hasiči musia používať primerané ochranné pomôcky a uzavretý dýchací prístroj (SCBA) s celotvárovou maskou v pretlakovom móde.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

OZNAMOVACIE POSTUPY

V prípade náhodného úniku informujte príslušné orgány v súlade s platnými predpismi.

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

- Pre iný ako pohotovostný personál** : Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Evakuujte okolité priestory. Zabráňte vstupu nechránených a prebytočných osôb. Nedotýkajte sa a neprechádzajte cez uniknutý materiál. Nasadte si vhodné osobné ochranné prostriedky. Vyvarujte sa dýchaniu pár alebo hmľ. Zabezpečte primerané vetranie. Pri nedostatočnom vetraní použite vhodný respirátor.
- Pre pohotovostný personál** : Ak je na riešenie úniku potrebné špeciálne oblečenie, prečítajte si informácie v bode 8 o vhodných a nevhodných materiáloch. Pozrite aj informácie v časti „Pre iný ako pohotovostný personál“.

- 6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie** : Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Ak výrobok spôsobil znečistenie životného prostredia (kanalizácie, vodných tokov, pôdy alebo ovzdušia), informujte príslušné úrady.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

- Malý únik** : Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Ak je látka rozpustná vo vode, zriedte vodou a roztok utrite. Alternatívne, alebo ak je látka vo vode nerozpustná, absorbujte ju inertným suchým materiálom a uložte do vhodnej odpadovej nádoby. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.
- Veľký únik** : Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Pristupujte k uniknutej látke po vetre. Zabráňte vniknutiu do kanálov, vodných tokov, pivníc a uzavretých priestorov. Spláchnite uniknutý materiál do čističky odpadu alebo postupujte nasledovne. Zachyťte a pozbierajte uniknutý materiál pomocou nehorľavého absorbčného materiálu, piesku, zeminy, vermikulitu, kremeliny a preneste ho do odpadovej nádoby na likvidáciu podľa miestnych predpisov (Pozri bod 13). Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

Kontaminovaný absorpčný materiál reprezentuje také isté riziko ako uniknutý materiál. Uvoľnenú látku ihneď zachyťte pomocou plávajúcich zábran. Odstráňte z hladiny mechanickým pozbieraním, alebo pomocou absorbentov. Pred použitím disperzných činidiel vyhľadajte odborníka, aby vám poskytol potrebné informácie. Varujte ostatnú prepravu. Poznámka: Pozri bod 1 pre informácie o núdzových kontaktoch a bod 13 o likvidácii odpadu.

Odporúčania uvedené v prípade rozliatia na súši alebo na vode sú založené na najpravdepodobnejšom scenári úniku tohoto materiálu, napriek tomu geografické podmienky, vietor, teplota, (a v prípade úniku na vode) vlny, smer a rýchlosť môžu vážne ovplyvňovať príslušný úkon. Z tohto dôvodu je nutné situáciu konzultovať s miestnymi odborníkmi. Poznámka: Miestne predpisy môžu určovať alebo obmedzovať podniknuté úkony.

- 6.4 Odkaz na iné oddiely** : Pozri bod 1 - Informácie o núdzovom kontakte.
Pozri bod 8 - Informácie o vhodných osobných ochranných pomôckach.
Pozri bod 13 - ďalšie informácie o nakladaní s odpadmi.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

- Ochranné opatrenia** : Nasadte si vhodné osobné ochranné prostriedky (Pozri bod 8). Zabráňte expozícii - pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami. vyvarujte sa vystaveniu účinku látky počas tehotenstva. Nepoužívajte, kým si neprečítate a nepochopíte všetky bezpečnostné opatrenia. Zabráňte kontaktu látky s očami, alebo pokožkou, alebo odevom. Nepožívajte. Vyvarujte sa dýchaniu pár alebo hmieľ. Ak počas normálneho používania ohrozuje materiál dýchanie, použite vhodný typ vetrania, alebo vhodný respirátor. Skladujte v pôvodnom obale, alebo v schválenom alternatívnom obale z kompatibilného materiálu, mimo používania udržiavajte pevne uzavreté. V prázdnych obaloch sa zachytávajú zvyšky produktu, ktoré môžu byť nebezpečné. Prázdne obaly opätovne nepoužívajte.
- Rady v súvislosti so všeobecnou pracovnou hygienou** : Pri manipulácii, spracovaní a skladovaní materiálu je jedenie, pitie a fajčenie zakázané. Pred jedlom, pitím a fajčením si pracovníci majú umyť ruky a tvár. Pred vstupom do priestorov, kde sa konzumujú potraviny, si vyzlečte kontaminovaný odev a snímte ochranné pomôcky. Ďalšie informácie o hygienických opatreniach nájdete v bode 8.
- Statický akumulátor** : Tento materiál je statický akumulátor. Kvapalina sa spravidla považuje za nevodivý akumulátor statickej elektriny, ak je jej vodivosť pod 100 pS/m (100x10E-12 Siemensov na meter) a považuje sa za polovodivý akumulátor statickej elektriny, ak je jej vodivosť pod 10,000 pS/m. Bez ohľadu na to, či je kvapalina nevodivá alebo polovodivá, bezpečnostné opatrenia sú rovnaké. Vodivosť kvapaliny môže výrazne ovplyvniť niekoľko faktorov, napríklad teplota kvapaliny, prítomnosť nečistôt, antistatických prísad a filtrácia.

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkol'vek nekompatibility

Skladujte v súlade s miestnymi predpismi. Skladujte v originálnom balení, chránené pred priamym slnečným svetlom, na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, mimo dosah nekompatibilného materiálu (pozri bod 10) a potravín a nápojov. Uchovávajte uzamknuté. Do doby použitia nádobu udržiavajte pevne a tesne zavretú. Nádoby, ktoré boli otvorené, treba starostlivo opäť utesniť a uložiť v stojatej polohe, aby nedošlo k úniku. Neskladujte v neoznačených obaloch. Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii. Pred manipuláciou alebo použitím pozri 10. oddiel, kde sa uvádzajú nekompatibilné materiály.

7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia

- Odporúčania** : Nie je k dispozícii.
- Riešenia špecifické pre priemyselný sektor** : Nie je k dispozícii.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Informácie sa poskytujú na základe typického predpokladaného použitia výrobku. Ďalšie opatrenia môžu byť potrebné na manipuláciu vo veľkom alebo iné použitia, ktoré by mohli výrazne zvýšiť expozíciu pracovníka alebo uvoľňovanie do životného prostredia.

8.1 Kontrolné parametre

Expozičné limity v pracovnom prostredí

Názov výrobku/prísady	Medzné hodnoty expozície
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko, 6/2024) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m ³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m ³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. ACGIH TLV (Spojené Štáty, 1/2024) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] TWA 8 hodín: 5 mg/m ³ . Forma: Vdýchnuteľná čiastočka.
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké vyššie alkánové frakcie	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko, 6/2024) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m ³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m ³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. ACGIH TLV (Spojené Štáty, 1/2024) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] TWA 8 hodín: 5 mg/m ³ . Forma: Vdýchnuteľná čiastočka.
zvyškové oleje (ropné), odvoskované rozpúšťadlom	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko, 6/2024) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m ³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m ³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. ACGIH TLV (Spojené Štáty, 1/2024) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] TWA 8 hodín: 5 mg/m ³ . Forma: Vdýchnuteľná čiastočka.
zvyškové oleje (ropné), hydrogenované	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko, 6/2024) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m ³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m ³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. ACGIH TLV (Spojené Štáty, 1/2024) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] TWA 8 hodín: 5 mg/m ³ . Forma: Vdýchnuteľná čiastočka.
alkarylditiofosforečnan zinočnatý	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko, 6/2024) [zinok a

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké vyššie alkánové frakcie	jeho anorganické zlúčeniny] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 0.1 mg/m³ (zinok a jeho anorganické zlúčeniny). Forma: respirabilná frakcia. NPEL priemerný 8 hodín: 2 mg/m³ (zinok a jeho anorganické zlúčeniny). Forma: inhalovateľná frakcia. Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko, 6/2024) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. ACGIH TLV (Spojené Štáty, 1/2024) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] TWA 8 hodín: 5 mg/m³. Forma: Vdýchnuteľná čiastočka.
---	---

POZNÁMKA: Uvedené limity/štandardy sú uvedené len pre informáciu. Dodržujte príslušné predpisy.

Odporúčané monitorovacie postupy : Je potrebné vychádzať z noriem na monitorovanie, napríklad: Európska norma EN 689 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny na hodnotenie inhalačnej expozície chemickým látkam na porovnanie s limitnými hodnotami a stratégia merania) Európska norma EN 14042 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny pre aplikáciu a použitie postupov na posúdenie expozície chemickým a biologickým látkam) Európska norma EN 482 (Ovzdušie na pracovisku. Všeobecné požiadavky na účinnosť postupov merania chemických látok) Bude potrebné vychádzať aj z národných usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa metód určovania nebezpečných látok.

DNEL/DMEL

Nie je k dispozícii.

PNEC

Nie je k dispozícii.

8.2 Kontroly expozície

Primerané technické zabezpečenie : Ak operácie užívateľa produkujú prach, dymy, plyn, opar alebo výpary, použite uzavreté výrobné priestory, miestnu odsávaciu ventiláciu alebo iné technické prostriedky na udržanie vystavenia pracovníkov látkam, kontaminujúcim ovzdušiu, pod odporúčanými, alebo zákonom povolenými hraničnými limitmi.

Kontroly environmentálnej expozície : Pre zaistenie splnenia legislatívou stanovených podmienok ochrany životného prostredia je potrebné kontrolovať emisie z ventilačných a výrobných zariadení. V niektorých prípadoch budú pre zníženie emisií na prijateľnú úroveň potrebné práčky dymov, filtre, alebo úpravy výrobných zariadení.

Individuálne ochranné opatrenia

Hygienické opatrenia : Po manipulácii s výrobkom, pred jedlom, fajčením, používaním toalety a pred koncom pracovnej doby si dôkladne umyte ruky, predlaktia a tvár. Použite vhodný postup na odstránenie potenciálne kontaminovaných odevov. Pred opätovným použitím kontaminované šatstvo vyperte. Zabezpečte, aby stanice na oplachovanie očí a bezpečnostné sprchy boli v blízkosti pracoviska.

Ochrany očí/tváre : Ak odhad možných rizík naznačuje nutnosť vyhýbať sa rozstrekutej kvapaline, oparu, plynom a prachu, treba používať certifikované ochranné pomôcky pre oči. V prípade možnosti kontaktu sa musí používať nasledujúca ochrana, ak z hodnotenia nevyplynie vyšší stupeň ochrany: bezpečnostné okuliare s bočnými krytmi.

Ochrana kože

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

- Ochrana rúk** : Vždy keď to odhad rizík naznačuje používajte pri manipulácii s chemickými výrobkami chemikáliám vzdorujúce, nepriepustné rukavice, splňujúce schválené normy. S prihliadnutím na parametre uvedené výrobcom rukavíc v priebehu používania kontrolujte, či si rukavice stále zachovávajú svoje ochranné vlastnosti. Je potrebné brať na vedomie, že čas prieniku pre akýkoľvek materiál rukavíc sa môže pri rôznych výrobcoch rukavíc líšiť. V prípade zmesí pozostávajúcich z niekoľkých látok nemožno ochranný čas rukavíc odhadnúť presne.
CEN štandardy EN 420 a EN 374 poskytujú hlavné požiadavky a zoznam typov rukavíc.
- Ochrana tela** : Pred manipuláciou s prípravkom, musia byť špecialistom odsúhlasené osobné ochranné pomôcky na základe potrieb a vzhľadom na možné riziko.
- Iná ochrana pokožky** : Vhodná obuv a akékoľvek dodatočné opatrenia na ochranu pokožky by sa mali vybrať na základe vykonávanej úlohy a s ňou spojených rizík a pred manipuláciou s týmto výrobkom by ich mal schváliť špecialista.
- Ochrana dýchacích ciest** : Na základe nebezpečenstva a možnosti pôsobenia vyberte respirátor, ktorý vyhovuje príslušnej norme alebo certifikácii. Respirátory sa musia používať v súlade s programom na ochranu dýchacích ciest, aby sa zabezpečili vhodné nasadenie, školenie a ďalšie dôležité aspekty používania.
Normy Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN) EN 136,140 a 405 upravujú masky respirátorov, normy EN 149 a 143 upravujú doporučené pre filtre.
- Kontroly environmentálnej expozície** : Pre zaistenie splnenia legislatívou stanovených podmienok ochrany životného prostredia je potrebné kontrolovať emisie z ventilačných a výrobných zariadení. V niektorých prípadoch budú pre zníženie emisií na prijateľnú úroveň potrebné práčky dymov, filtre, alebo úpravy výrobných zariadení.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Poznámka: Fyzikálne a chemické vlastnosti sú uvedené len na účely bezpečnosti a ochrany zdravia a životného prostredia a nemusia predstavovať úplné špecifikácie výrobku. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na dodávateľa.

Podmienky merania všetkých vlastností sú pri štandardnej teplote a tlaku, pokiaľ nie je uvedené inak.

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad

- Skupenstvo** : Kvapalina.
- Farba** : Hnedá
- Zápach** : Charakteristický
- Prahová hodnota zápachu** : Nie je k dispozícii.
- pH** : Nie je použiteľné.
- Teplota topenia/tuhnutia** : Nie je k dispozícii.
- Bod varu, počiatkový bod varu a rozsah varu** : >315.56°C (>600°F) [Odhadovaný]
- Teplota vzplanutia** : Otvorenej nádobe: >230°C (>446°F) [ASTM D-92]
- Rýchlosť odparovania** : Nie je k dispozícii.
- Horľavosť** : Zápalné
- Dolná a horná medza výbušnosti** : Spodný: 0.9% [Odhadovaný]
HORNÝ: 7% [Odhadovaný]
- Tlak pár** : <0.1 mmHg [20 °C] [Odhadovaný]
- Relatívna hustota pár** : >2 [Vzduch = 1] [Odhadovaný]
- Relatívna hustota** : 0.906
- Rozpustnosť vo vode** : Zanedbateľná
- Rozdeľovací koeficient, n-oktanol/voda (log Pow)** : >3.5 [Odhadovaný]
- Teplota samovznietenia** : Nie je k dispozícii.
- Teplota rozkladu** : Nie je k dispozícii.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Viskozita : 195 cSt [40 °C] [ASTM D 445]

Vlastnosti častíc

Stredná veľkosť častíc : Nie je použiteľné.

9.2 Iné informácie

Teplota tečenia (tuhnutia) : -12°C [ASTM D97]

DMSO extrakt (len pre minerálny olej), IP-346 : <3 % hmotnostných

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1 Reaktivita : Pre tento výrobok a jeho zložky nie sú k dispozícii žiadne špecifické údaje zo skúšok, týkajúce sa reaktivity.

10.2 Chemická stabilita : Výrobok je stabilný.

10.3 Možnosť nebezpečných reakcií : Pri normálnych podmienach skladovania a používania nedochádza k nebezpečným reakciám.

10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť : Vysokoenergetické zápalné zdroje. Nadmerné teplo.

10.5 Nekompatibilné materiály : Silné oxidačné činidlá

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu : Pri normálnych podmienach skladovania a používania by nemali vznikáť nebezpečné produkty rozkladu.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008

Akútna toxicita

Záver/zhrnutie

Inhalačne : Minimálne toxický. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.

Dermálne : Minimálne toxický. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.

Orálne : Minimálne toxický. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.

Odhad akútnej toxicity

N/A

Podráždenie/poleptanie

Záver/zhrnutie

Pokožka : Pri teplote okolia môže vyvolať zanedbateľné podráždenie kože. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.

Oči : Môže vyvolať mierne, krátkodobé podráždenie očí. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.

Dýchací(cie) : Pri manipulácii pri normálnej teplote okolia nehrozí nebezpečie. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.

Respiračná alebo kožná senzibilizácia

Záver/zhrnutie

Pokožka : Senzibilizačné účinky na kožu sa nepredpokladajú. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- Dýchací(cie)** : Senzibilizačné účinky na dýchacie cesty sa nepredpokladajú. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.
- Mutagenita**
- Záver/zhrnutie** : Mutagénne účinky na zárodočné bunky sa nepredpokladajú. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.
- Karcinogenita**
- Záver/zhrnutie** : Nepredpokladá sa, že by spôsoboval rakovinu. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.
- Reprodukčná toxicita**
- Záver/zhrnutie** : Môže poškodiť plodnosť. Môže poškodiť nenarodené dieťa. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.
- Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia**
- Záver/zhrnutie** : Nepredpokladá sa, že by spôsoboval poškodenie orgánov už pri jednorazovej expozícii. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia

Názov výrobku/prísady	Kategória	Cieľové Orgány
CAT TRANSMISSION AND DRIVE TRAIN OIL (TDTO) 50	Nie je použiteľné.	-

- Záver/zhrnutie** : Nepredpokladá sa, že by spôsoboval poškodenie orgánov pri dlhodobej alebo opakovanej expozícii. Žiadne údaje koncového bodu pre materiál. Založené na hodnotení zložiek.
- Aspiračná nebezpečnosť**
- Záver/zhrnutie** : Nepredpokladá sa, že by išlo o aspiračné nebezpečenstvo. Záver vychádza z fyzikálnochemických vlastností materiálu. Údaje sú k dispozícii.
- Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície** : Nie je k dispozícii.

11.2 Informácie o inej nebezpečnosti

- 11.2.1 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**
- Záver/zhrnutie [Výrobok]** : Neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe, že majú vlastnosti narúšajúce endokrinný systém a ovplyvňujú ľudské zdravie
- 11.2.2 Iné informácie**
- Obsahuje** : Hlboko rafinovaný základový olej: Pri testoch na zvieratách sa neukázal ako karcinogénny. Vzorka produktu vyhovela pri teste IP-346, modifikovanom Amesovom teste a pri ďalších vyhodnocovacích testoch. Kožné a inhalačné štúdie vykázali minimálne účinky: nešpecifickú pľúcnu infiltráciu imunitných buniek, ukladanie oleja a minimálnu tvorbu granulómov. Pri testoch na zvieratách sa neprejavil ako senzitívny.

Oddiel 12. Ekologické informácie

Poskytnuté informácie vychádzajú z údajov o materiáli, zložkách materiálu alebo podobných materiálov prostredníctvom použitia princípov extrapolácie.

- 12.1 Toxicita**
- Záver/zhrnutie**
- Akútna toxicita** : Nepredpokladá sa škodlivý účinok na vodné organizmy.
- Chronická toxicita** : Neočakáva sa, že sa prejaví chronická toxicita na vodné organizmy
- 12.2 Perzistencia a degradovateľnosť**
- Schopnosť ľahkého rozkladu** : Zložka základového oleja -- Očakáva sa že táto látka sa prirodzene rozkladá.
- 12.3 Bioakumulačný potenciál**

Oddiel 12. Ekologické informácie

Záver/zhrnutie

: Zložka základového oleja -- Má potenciál bioakumulácie, avšak metabolizmus alebo fyzikálne vplyvy môžu znížiť biokoncentráciu alebo obmedzovať biologickú dostupnosť.

12.4 Mobilita v pôde

Výsledky posúdenia PMT a vPvM

Názov výrobku/prísady	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
alkarylditiofosforečnan zinočnatý	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Mobilita

: Zložka základového oleja -- Predpokladá sa rozloženie na usadeniny a pevné látky obsiahnuté v odpadovej vode. Produkt má nízku rozpustnosť, na hladine pláva a predpokladá sa, že bude prenikať z vody na zem.

Záver/zhrnutie

: Výrobok nespĺňa kritériá na to, aby sa považoval za PMT alebo vPvM.

12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
alkarylditiofosforečnan zinočnatý	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Záver/zhrnutie Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP]

: Výrobok nespĺňa kritériá na to, aby sa považoval za PBT alebo vPvB.

12.6 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Záver/zhrnutie [Výrobok]

: Neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe, že majú vlastnosti endokrinných disruptorov, ktoré ovplyvňujú životné prostredie

12.7 Iné nepriaznivé účinky

Iné nepriaznivé účinky

: Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

13.1 Metódy spracovania odpadu

Výrobok

Metódy likvidácie odpadu

: Vždy keď je to možné zabráňte, alebo minimalizujte vytváranie odpadu. Likvidácia tohto výrobku, roztokov a akýchkoľvek vedľajších produktov musí vždy spĺňať zásady ochrany životného prostredia a legislatívy na likvidáciu odpadu, ako aj vyhovieť akýmkoľvek požiadavkám miestnej legislatívy. Prebytočné a nerecyklovateľné výrobky likvidujte cez firmu autorizovanú na likvidáciu odpadu. Odpad nesmie byť vypustený bez spracovania do kanalizácie, pokiaľ nie je plne v súlade s požiadavkami všetkých oprávnených autorít.

Nebezpečný odpad

: Áno.

Európsky Katalóg Odpadov (EWC)

Odpadový kód	Označenie odpadu
13 02 05*	nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje

Poznámka: Tieto kódy sú stanovené na základe bežného použitia tohoto produktu a nemusia zohľadňovať kontaminujúce látky, ktoré vznikajú dôsledkom skutočného použitia. Producenti odpadu musia sledovať skutočné použitie a znečisťujúce látky a stanoviť zodpovedajúce kódy odpadu.

Obal

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

Metódy likvidácie odpadu : Vždy keď je to možné zabráňte, alebo minimalizujte vytváranie odpadu. Odpad z obalov by sa mal recyklovať. Spaľovanie alebo skládkovanie by sa malo zvažovať v prípade, že odpad nie je recyklovateľný.

Osobitné bezpečnostné opatrenia : Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Výstraha týkajúca sa (kontaminovaných) prázdnych nádob: Vyprázdnené nádoby môžu byť nebezpečné, pretože sa v nich môžu nachádzať zvyšky pôvodného obsahu. Bez zvláštnych pokynov sa vyprázdnené nádoby nepokúšajte ani opäť naplniť, ani čistiť. Z prázdnych nádob (sudov) treba úplne vypustiť obsah a bezpečne ich uložiť do doby, kým budú bezpečným spôsobom recyklované alebo zlikvidované. Recykláciu, renováciu alebo likvidáciu vyprázdnených nádob má vykonávať kvalifikovaná osoba s príslušnou licenciou a v súlade s platnými predpismi. U TÝCHTO NÁDOB SÚ ZAKÁZANÉ NASLEDUJÚCE OPERÁCIE: TLAKOVANIE, ZVÁRANIE, TVRDÉ SPÁJKOVANIE, MÄKKÉ SPÁJKOVANIE, VRTANIE, BRÚSENIE. OKREM TOHO JE ZAKÁZANÉ VYSTAVOVAŤ VYPRÁZDZENÉ NÁDOBY TEPLU, PLAMEŇU, ZDROJOM ISKRENIA, STATICKEJ ELEKTRINE ALEBO INÝM ZDROJOM ZÁŽIHU. ZA VYŠŠIE UVEDENÝCH PODMIENOK MÔŽU VYPRÁZDZENÉ NÁDOBY EXPLODOVAŤ A SPÔSOBIŤ ZRANENIE ALEBO SMRŤ.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.
14.2 Správne expedičné označenie OSN	-	-	-	-
14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Nie.	Nie.	Nie.	Nie.

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa : **Prevoz vnútri areálu používateľa:** vždy prevádzajte v kolmo postavených, uzavretých nádobách, zabezpečených proti pohybu. Postarajte sa, aby osoby prevádzajúce materiál vedeli čo robiť v prípade nehody alebo úniku materiálu.

14.7 Národná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO : Nie je použiteľné.

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Príloha XIV – zoznam látok podliehajúcich autorizácii

Príloha XIV

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Látky vzbudzujúce veľké obavy

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

ODDIEL 15: Regulačné informácie

Príloha XVII – : 30
obmedzenia výroby,
uvádzania na trh a
používania určitých
nebezpečných látok,
zmesí a výrobkov

Iné EÚ Pravidlá

Prekursorzy výbušnín : Nie je použiteľné.

Smernica Seveso

Tento výrobok nie je kontrolovaný podľa smernice Seveso.

Národné pravidlá (predpisy)

Zoznam inventáru

- Austrálsky zoznam chemických látok (AIIC)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- Kanadský zoznam chemikálií (DSL-NDSL)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- Čínsky zoznam chemikálií (IECSC)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- Japonský zoznam chemikálií (CSCL)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- Japonský zoznam chemikálií (Industrial Safety and Health Act)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- Nový Zéland, Inventár chemikálií (NZIoC)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- Filipínsky zoznam (PICCS – filipínsky zoznam chemikálií a chemických látok)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- Kórejský zoznam chemikálií (KECI – zoznam existujúcich chemických látok)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- Taiwan Chemical Substances Inventory (TCSI)** : Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
- USA zoznam (TSCA 8b – zákon o kontrole toxických látok)** : Všetky zložky sú aktívne alebo vyňaté.

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti : Tento produkt obsahuje látky, pre ktoré je ešte potrebné Hodnotenie chemickej bezpečnosti.

ODDIEL 16: Iné informácie

Indikuje informáciu, ktorá sa od minulej verzie zmenila.

Skratky a akronymy

: ATE = Odhad akútnej toxicity
 CLP = klasifikácia, označenie a balenie nariadenie (ES) 1272/2008
 DMEL = Odvođená hladina, pri ktorej dochádza k minimálnemu účinku
 DNEL = Odvođená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku
 EUH vyhlásenie = CLP-špecifické vyhlásenie o nebezpečenstve
 N/A = Nie je k dispozícii
 PBT = Perzistentný, bioakumulovateľný a toxický
 PNEC = Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku
 RRN = Registračné číslo REACH
 SGG = Segregačná skupina
 vPvB = Veľmi perzistentný a veľmi akumulovateľný

Postup použitý na odvođenje klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikácia	Odôvodnenie
Repr. 1B, H360FD	Metóda výpočtu

Úplný text skrátených H-viet

H360FD	Môže poškodiť plodnosť. Môže poškodiť nenarodené dieťa.
H412	Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Úplný text klasifikácií [CLP/GHS]

ODDIEL 16: Iné informácie

Aquatic Chronic 3 Repr. 1B	DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 3 REPRODUKČNÁ TOXICITA - Kategória 1B
-------------------------------	---

Dátum vydania/ Dátum revízie : 8 Apríl 2025

Dátum predchádzajúceho vydania : 9 August 2024

Verzia : 4

Kód výrobku : 20202050B060_1166722

Oznámenie pre čitateľa

"Informácie a odporúčenia uvedené v tomto dokumente sú podľa najlepších znalostí a presvedčenia spoločnosti ExxonMobil presné a spoľahlivé ku dňu ich vydania. Aby ste sa uistili, že tento dokument je poslednou dostupnou verziou, ktorá je k dispozícii, môžete kontaktovať spoločnosť ExxonMobil. Informácie a odporúčania sú poskytnuté pre uváženie a kontrolu užívateľa. Je zodpovednosťou užívateľa presvedčiť sa o vhodnosti výrobku pre daný účel. Ak odberateľ mení balenie výrobku, je zodpovednosťou užívateľa presvedčiť sa, či sú priložené nevyhnutné zdravotné a bezpečnostné informácie s/alebo na balení. Všetkým, ktorí budú s výrobkom manipulovať alebo ho používať, musia byť oznámené príslušné varovania a postupy pre bezpečnú manipuláciu. Meniť tento dokument je prísne zakázané. Termín ""ExxonMobil"" je použitý len pre svoju vhodnosť a môže zahŕňať ktorúkoľvek zo spoločností ExxonMobil Chemical Company, ExxonMobil Corporation, alebo ktorúkoľvek z pridružených spoločností, v ktorej tieto spoločnosti majú priamu alebo nepriamu účasť."

